

# 13. JEGYZŐKÖNYV A GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓ TEKINTETÉBEN EGYES NAGY BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGÁRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEKRŐL

## A MAGAS SZERZŐDŐ FELEK

ELISMERVE, hogy kormányának és parlamentjének erre vonatkozó külön határozata nélkül az Egyesült Királyság nem kötelezhető, és nem vállal kötelezettséget arra, hogy bevezesse az eurót,

TEKINTETTEL ARRA, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, az egyes, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságára vonatkozó rendelkezésekről szóló jegyzőkönyv 1. pontja értelmében 1996. október 16-án és 1997. október 30-án az Egyesült Királyság kormánya arról értesítette a Tanácsot, hogy nem kíván részt venni a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszában,

TUDOMÁSUL VÉVE az Egyesült Királyság kormányának azon gyakorlatát, hogy hiteligényét a magánszektorban történő adósságeladással finanszírozza,

MEGÁLLAPODTAK a következő rendelkezésekben, amelyeket az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződéshez csatolnak:

### 1. cikk

Az Egyesült Királyság csak akkor kötelezhető az euro bevezetésére, ha erre irányuló szándékáról értesíti a Tanácsot.

### 2. cikk

Tekintettel az Egyesült Királyság kormányának az 1996. október 16-i és az 1997. október 30-i, a Tanácshoz címzett értesítésére, a 3–8. cikket és a 10. cikket az Egyesült Királyságra alkalmazni kell.

### 3. cikk

Az Egyesült Királyság fenntartja a monetáris politika területén a nemzeti joga szerint fennálló hatásköreit.

### 4. cikk

Az Alkotmány I-30. cikkének (2) bekezdése – az első és az utolsó mondat kivételével –, I-30. cikkének (5) bekezdése, III-177. cikkének második bekezdése, III-184. cikkének (1), (9) és (10) bekezdése, III-185. cikkének (1)–(5) bekezdése, III-186. cikke, III-188. cikke, a III-189. cikke, III-190. cikke, III-191. cikke, III-196. cikke, III-198. cikkének (3) bekezdése, III-326. cikke, valamint III-382. cikke az Egyesült Királyságra nem alkalmazható. Szintén nem alkalmazható az Egyesült Királyságra a III-179. cikk (2) bekezdése az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások azon részeinek elfogadása tekintetében, amelyek általános jelleggel az euro-övezetre vonatkoznak.

Az első bekezdésben említett rendelkezésekben az Unióra vagy a tagállamokra történő hivatkozások nem vonatkoznak az Egyesült Királyságra, a nemzeti központi bankokra történő hivatkozások pedig nem vonatkoznak a Bank of Englandre.

#### 5. cikk

Az Egyesült Királyság törekszik a túlzott költségvetési hiány elkerülésére.

Az Alkotmány III-192. cikkének (4) bekezdését és III-200. cikkét az Egyesült Királyságra úgy kell alkalmazni, mintha eltéréssel rendelkezne. Az Alkotmány III-201. és III-202. cikkét az Egyesült Királyságra továbbra is alkalmazni kell.

#### 6. cikk

Az Egyesült Királyság szavazati jogát a 4. cikkben felsorolt cikkeken említett intézkedéseknek a Tanács által történő elfogadása tekintetében és az Alkotmány III-197. cikke (4) bekezdésének első albekezdésében említett esetekben fel kell függeszteni. Ezekre az esetekre az Alkotmány III-197. cikke (4) bekezdésének második és harmadik albekezdését kell alkalmazni.

Az Egyesült Királyság nem jogosult továbbá arra, hogy részt vegyen az Európai Központi Bank elnökének, alelnökének és Igazgatósága többi tagjának az Alkotmány III-382. cikke (2) bekezdésének második, harmadik és negyedik albekezdése szerinti kinevezésében.

#### 7. cikk

A Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv („alapokmány”) 3., 4., 6., 7. cikkét, 9. cikkének (2) bekezdését, 10. cikkének (1), (2) és (3) bekezdését, 11. cikkének (2) bekezdését, 12. cikkének (1) bekezdését, valamint 14., 16., 18–20., 22., 23., 26., 27., 30–34. és 50. cikkét az Egyesült Királyságra nem kell alkalmazni.

Az e cikkeken az Unióra vagy a tagállamokra történő hivatkozások nem vonatkoznak az Egyesült Királyságra, a nemzeti központi bankokra vagy a részvényesekre történő hivatkozások pedig nem vonatkoznak a Bank of Englandre.

Az alapokmány 10. cikkének (3) bekezdésében és 30. cikkének (2) bekezdésében az „Európai Központi Bank jegyzett tőkéjére” történő hivatkozások nem vonatkoznak a Bank of England által jegyzett tőkére.

#### 8. cikk

Az Alkotmány III-199. cikkét és az alapokmány 43–47. cikkét – függetlenül attól, hogy van-e eltéréssel rendelkező tagállam – a következő módosításokkal kell alkalmazni:

- a) az alapokmány 43. cikkében az Európai Központi Bank és az Európai Monetáris Intézet feladataira történő hivatkozások azokra a feladatokra is vonatkoznak, amelyeket az Egyesült Királyságnak az euro bevezetését elutasító határozata következtében az euro bevezetését követően továbbra is teljesíteni kell;
- b) az alapokmány 46. cikkében említett feladatokon túlmenően az Európai Központi Bank tanácsot ad és hozzájárul a Tanács valamennyi, az Egyesült Királyságra vonatkozó olyan európai

rendeletének vagy európai határozatának előkészítéséhez is, amelyet az e jegyzőkönyv 9. cikke a) és c) pontjának megfelelően hoz meg;

- c) a Bank of England az Európai Központi Bank jegyzett tőkéjében való részesedését a működési költségekhez történő hozzájárulásként ugyanazon az alapon fizeti be, mint az eltéréssel rendelkező tagállamok nemzeti központi bankjai.

#### 9. cikk

Az Egyesült Királyság bármikor értesítheti a Tanácsot az euro bevezetésére vonatkozó szándékáról. Ebben az esetben:

- a) az Egyesült Királyság csak akkor jogosult az euro bevezetésére, ha a szükséges feltételeknek eleget tesz. A Tanács – az Egyesült Királyság kérelmére és az Alkotmány III-198. cikkének (1) és (2) bekezdésében megállapított feltételekkel és eljárásnak megfelelően – határoz arról, hogy az Egyesült Királyság eleget tesz-e a szükséges feltételeknek;
- b) a Bank of England ugyanazon az alapon fizeti be a jegyzett tőkében való részesedését, ruház át devizatartalékokat megtestesítő eszközöket az Európai Központi Bankra és járul hozzá annak tartalékaihoz, mint egy olyan tagállam nemzeti központi bankja, amelynek eltérését megszüntették;
- c) a Tanács az Alkotmány III-198. cikkének (3) bekezdésében megállapított feltételekkel és eljárásnak megfelelően meghozza azokat az egyéb határozatokat, amelyek ahhoz szükségesek, hogy az Egyesült Királyság bevezesse az eurót.

Ha az Egyesült Királyság e cikk rendelkezéseinek értelmében bevezeti az eurót, a 3–8. cikk hatályát veszti.

#### 10. cikk

Az Alkotmány III-181. cikkét és az alapokmány 21. cikkének (1) bekezdését nem érintve, mindaddig, amíg az Egyesült Királyság be nem vezeti az eurót, az Egyesült Királyság Kormánya fenntarthatja a Bank of England által biztosított úgynevezett „ways and means” hitelfelvételi lehetőséget.

---